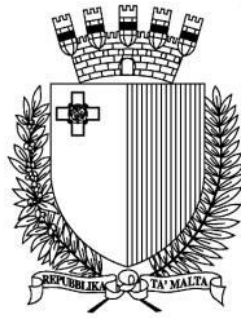


-proċediment għall-hlas ta' krediti tal-Gvern skont Art. 466 Kod. Proc. Ċiv.

-legalita` ta' hlas pretiż għall-attendenza ta' uffiċjali doganali

skont id-dritt komunitarju u l-liġi Maltija

- Art 30 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-EU



QORTI ĊIVILI

PRIM'AWLA

ONOR. IMHALLEF

GRAZIO MERCIECA LL.D.

Rik. Ġur. 209/2009 GM

San Lucian Oil Company Limited

(C5387)

VS

Direttur Generali (Dwana)

Seduta tal-25 ta' Ġunju 2019

Il-Qorti:

Rat l-ittra uffiċjali datata 5 ta' Frar 2009 ipprezentata mill-Kontrollur tad-Dwana, skont id-disposizzjonijiet tal-Art. 466 tal-Kap 12, li permezz tagħha talab lil San Lucian Oil Company Limited thallas €19,157.52 għal servizz t'attendenza t'uffiċjali tad-Dwana bejn il-19.09.2006 u 01.09.2008;

Rat ir-rikors li San Lucian Oil Company Limited ipprezentat fit-3 ta' Marzu 2009 għall-finijiet tal-Art. 466(2) tal-Kap 12, li permezz tiegħu eċċepiet li hi qatt ma talbet u/jew qatt ma ngħatat ebda servizz kif allegat u/jew fi kwalunkwe każ mhix tenuta thallas il-pretensjoni tal-Kontrollur;

Rat ir-risposta tal-Kontrollur tad-Dwana li skont ir-Regolamenti tad-Dwana (A.L. 486 tal-1957 kif emendat – L.S. 37.05) il-ħlas hu dovut kemm jekk giet mitluba minn San Lucian Oil Company Limited biex ikun jista' jkompli bin-negozju tiegħu, kif ukoll jekk saret fuq ordni tal-Kontrollur biex iħares id-dhul tal-Gvern;

Semgħet ix-xhieda u rat id-dokumenti esibiti;

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

FATTI:

Illi l-kumpannija rikorrenti, hija waħda mill-grupp ta' kumpanniji magħrufa bħala Falzon Group, involut fix-xiri, hażna, u bejgħ ta' prodotti petroliferi, flimkien maż-żewġ kumpanniji l-oħra fuq imsemmija li ppreżentaw il-kawżi l-oħrajn li qegħdin jimxi kontestwalment ma' din il-kawża;

Illi normalment il-prodotti jaslu f'Malta permezz ta' tanker ta' terzi, jinħattu fit-terminals tal-Grupp f'Birżebbugia jew fil-Marsa. Il-Grupp jixtri wkoll prodotti mingħand terzi li jkunu diġa' jistabu f'Malta u f'dan il-każ il-prodotti jitgħabbew fuq barges tal-Grupp u jinħattu fit-terminals tal-Grupp jew jinbiegħu lil terzi bħala bunkers. Ġeneralment, il-prodotti impurtati jergħu jigu esportati u jkunu fi stat ta' sospensjoni ta' dazju (*in bond*). Il-movimenti kollha ta' dawn il-prodotti huma suġġetti għall-kontroll tad-Dwana ta' Malta. Is-soċjeta' rikorrenti għandha l-obbligu impost fuqha bl-Att dwar id-Dazju u s-Sisa kif ukoll bit-termini u kundizzjonijiet imposti fuqha bħala *authorized tax warehouse keeper* li tinforma lid-Dwana b'kull movement filwaqt li dawn tal-aħħar jistgħu fid-diskrezzjoni tagħhom jibgħatu uffiċjali biex jagħmlu s-sorveljanza meħtieġa;

Illi permezz ta' din il-proċedura, ir-rikorrenti qiegħdha ssostni li mhix obligata tagħmel tali hlas skont il-liġi komunitarja u/jew Maltija u li ma ngħatat u ma talbet l-ebda servizz mingħand l-intimat;

DRITT KOMUNITARJU

Illi fin-nota ta' sottomissjonijiet tagħha, is-soċjeta' rikorrenti tgħid li t-talba tal-intimat mhix sostnuta mil-liġi Maltija kif ukoll li l-liġi Maltija tmur kontra d-Dritt

Komunitarju u allura ma tiswiex. Dan għax skontha tikser l-Art. 30 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropeja (TFEU) li jistipula li “Id-dazji tad-dwana fuq importazzjoni u esportazzjoni u piżijiet li jkollhom effett ekwivalenti għandhom ikunu pprojbiti bejn l-Istati Membri. Din il-projbizzjoni għandha tapplika wkoll għal dazji doganali ta’ natura fiskali”. Dan l-artiklu iżda jirreferi għal dazji jew piżijiet bejn pajjiż membru u ieħor u mhux imposti doganali jew tariffi esterni mposti fuq prodotti importati minn pajjiżi barra mill-Unjoni Ewropeja. Tariffi li l-parti l-kbira tagħhom ma jehodhomx il-pajjiż imnejn jigu mpurtati fl-Unjoni Ewropeja imma jmorru għand il-Komunita’ li permezz tagħhom għandha introjtu sostanzjali. Billi din m’għandhiex servizz doganali tagħha din tinqeda bis-servizzi doganali tal-istati membri;

Illi għalhekk il-gurisprudenza tal-Qorti Ewropeja ċċitata mill-attriċi u li tinterpreta u tapplika l-Artiklu 30 mhix applikabbli għall-każ preżenti, għax titratta każijiet ta’ impost bejn Stat Membru u ieħor. Ġurisprudenza li tinstab irraportata fl-istess ordni li ċċitathom l-attriċi fil-ktieb E.U. Text, Cases, and Materials (3rd ed) ta’ Paul Craig u Grainne de Burca (2003) (paġna 584 et seq), għalkemm ma tagħmel l-ebda riferenza għal dan is-sors. Skop ewlieni tal-Art. 30 – u tal-Unjoni Ewropeja nnifisha - hu li ma jkun hemm l-ebda xkiel għall-moviment ta’ oġġetti bejn Stat Membru u ieħor u għalhekk il-Qorti Ewropeja tal-Ġustizzja kellha twitti kull forma ta’ piż li seta’ jiġi impost taħt forma jew oħra biex tissostitwixxi d-dwana bejn Stat Membru u ieħor li tneħhiet, inkella li jgħabbi oġġett b’piżijiet itqal minn dak li jkollu fi Stat Membru ieħor. Dan biex jassigura spazju wieħed u uniformi għas-suq Ewropew. It-tariffi esterni imposti bejn l-Unjoni Ewropeja u pajjiżi terzi huma l-faċċata l-oħra tal-munita fejn l-Unjoni toqgħod attentata li dawn jiħarsu sabiex ma jiġix imminat minn taħt l-ispażju komuni intern tas-suq ħieles. Għalhekk is-servizzi tal-uffiċjali tad-Dwana Maltija mhux talli m’humix ta’ xkiel għas-suq ħieles imma

huma ta' għajjnuna. M'hemmx dubbju għalhekk li l-ligi li timponi l-ħlas tagħhom mhux bi ksur tal-Art. 30 preċitat;

LIGI MALTIJA

Illi kif diga` aċċennat iktar 'il fuq, l-attriċi tissottometti wkoll li l-ligi Maltija lanqas ma tippermetti lid-Dwana titlobha l-ħlas tal-attendenza. Is-sustanza tal-kweżit imressaq mis-soċjeta` rikorrenti relatat mal-ligi Maltija hija din: Id-Direttur Ġenerali tad-Dwana ma jistax jitlob ħlas kull meta jagħmel spezzjoni tal-oġġett impurtat għajr meta l-ligi tawtorizzah jagħmel dan. Il-ligi telenka b`mod ċar dawn l-istanzi. In partikolari, Regolament 43 tal-L.S. 37.05 jawtorizza dan il-ħlas meta persuna titlob li tingħata servizz minn uffiċjal tad-Dwana barra mill-post tad-Dipartiment tad-Dwana inkella barra mill-ħinijiet tax-xogħol normali ta` dan id-Dipartiment. Ir-rikorrenti qatt ma talbet li tingħata servizz. Hija sempliciment għarrfet lill-intimat kull meta impurtat jew għamlet xi trasferiment jew operazzjoni li jaqgħu taħt il-ligi doganali. Hija giet imġieghla timla kull darba l-Form 12 li permezz tagħha titlob permess għall-attendenza tal-uffiċjali tad-Dwana u tintrabat li tħallas l-ispejjeż involuti anke jekk ma kinitx obligata tagħmel dan, u fil-fatt kienet tibgħathom bla preġudizzju. L-uffiċjali tal-intimat, meta jmorru wara tagħrif bħal dan, ikunu qed jagħmlu servizz lill-Istat u mhux lir-rikorrenti;

Illi biex wiehed jasal għal soluzzjoni ta` dan il-kweżit, wiehed irid iħares lejn l-iskop wara l-ligi u r-Regolamenti in kwistjoni. Meta oġġett jgħaddi minn post fejn ikun hemm alloggjat id-Dipartiment tad-Dwana, waqt il-ħinijiet tax-xogħol normali ta` dan id-Dipartiment, ma jkun hemm l-ebda ħlas għall-ispejjeż amministrattivi biex dan id-Dipartiment jagħmel xogħlu. Dan iżda mhux il-każ jekk oġġett jiġi mpurtat wara l-ħinijiet normali tax-xogħol, inkella f`post ieħor barra l-*premises* tad-Dipartiment

tad-Dwana. Huwa minnu li biex jiskatta l-obbligu tal-ħlas ta' spejjeż amministrattivi, il-liġi titkellem fuq "servizz" li jiġi "mitlub" minn persuna. Fl-ewwel lok huwa minn lewn id-dinja li persuna li timporta xi oġġett u ma tgħaddihx minn xi ufficċju doganali hija obbligata li tinforma lill-ufficċjali tad-Dwana, għaliex dawn ma jistgħux ikunu preżenti kullimkien u l-ħin kollu. Fit-tieni lok is-"servizz" li jintalab ma jistax ikun ieħor għajr dak li l-ufficċjali tad-Dwana huma awtorizzati – anzi obbligati – mil-liġi li jagħmlu u ċjoe` li ma jkun hemm l-ebda evażjoni tad-dazju b'dannu għall-Unjoni Ewropeja u għall-kummerċjanti onesti li jħallsu d-dazju dovut minnhom. Fi kliem ieħor, is-servizz li għandu f'moħħu l-legislatur hu dak li jagħmel is-sorveljanza meħtieġa, jaċċerta t-tip u l-kwantita` ta' prodott li jkun qiegħed jiġi mpurat jew xort'oħra milqut mil-liġi u jiprocassa l-karti doganali. Mhux konċepibbli, għax żgur li jmur lil hinn mill-iskop tal-liġijiet doganali, li l-legislatur qiegħed jikkontempla xi tip ta' "servizz" ieħor, bħal per eżempju s-servizz ta' gwardjan. L-iskop tal-legislatur jidher ukoll mill-kliem tal-Artiklu 8(1) tal-Kap 381 li jistupula li "Ir-rilaxx ta' żejt għall-*bunkering* għandu jingħata taħt is-superviżjoni tad-Dwana. L-Awtorità jkollha jedd tissorvelja kull operazzjoni ta' *bunkering* u **tista' titlob hlasijiet għal kull superviżjoni bħal dik hekk kif jista' jiġi preskritt b'regolamenti**". Għalhekk f'dan is-sens kull meta s-soċjeta` rikorrenti avżat lill-intimat bl-importazzjoni ta' fuel jew movimenti oħra milqutin mil-liġi doganali, hija kienet effettivament tkun qiegħdha titolbu jibgħat l-ufficċjali tiegħu biex jirrendulha "servizz". Għall-istess raġuni, mhux il-każ, kif issostni s-soċjeta` rikorrenti, li giet imġiegħla kontra l-liġi li tiffirma l-imsemmija Form 12. Illi għalhekk il-ħlas li jsir għall-addetti tad-dipartiment doganali huwa skont il-liġi;

KONTIJJET TA' XOGHOL LI MA SARX

L-attriċi kkontestat il-kontijiet tal-intimat billi b'mod assidwu, ordnat u ddettaljat ipprezentat mijiet ta' dokumenti mir-records tagħha li juru d-dati u l-ħinijiet meta għamlet l-operazzjonijiet kummerċjali tagħha u kkomparathom mad-dati u l-ħinijiet mogħtija fil-kontijiet tal-intimat. Bħala parti mill-operat tagħha, is-socjeta` attriċi tagħmel użu mit-terminal imsejjaħ San Lucian Oil Terminal f' Birzebbugia. Id-dħul u ħruġ huwa kkontrollat minn uffiċjal tas-sigurta` li jżomm registru bl-identita` tal-persuni u l-ħin ta' dħul u ħruġ. Permezz ta' dan ir-registru l-attriċi kkonstatat bi preċiżjoni l-uffiċjali tad-Dwana li attendew f' dan it-terminal u d-dati u ħinijiet meta marru (affidavit ta' Dr. Yvanka Vella a fol 341 tal-proċess 207/2009 u tabelli komparattivi Dok YV 03 a fol 426 tal-istess process). Minn analaži ta' dan ir-registru jirriżulta li:

(1) għas-sena 2006 ma kienx hemm registru.

(2) għas-sena 2007 kien hemm 24% attendenzi mhux irregistrati. Għalhekk huwa dovut 76% ta' dak mitlub.

(3) għas-sena 2008 kien hemm 51% attendenzi mhux irregistrati. Għalhekk huwa dovut 49% ta' dak mitlub.

Mill-ammont mitlub, jekk dan jiġi maqsum, għall-konvenjenza indaqs fuq tlett snin, l-ammont dovut jirriżulta li huwa €6,385.84 + €4,853.24 + €3,129.06 = €14,368.14;

RIKAPITULAZZJONI

Illi għalhekk filwaqt li ma jirriżultax li l-kontijiet maħruġin mill-intimat jiksru jew mhumiex awtorizzati li jsiru taħt il-liġi komunitarja jew il-liġi Maltija, min-naħa l-

oħra r-rikorrenti ppruvat li parti minn dawn il-kontijiet ma kinitx dovuta billi ma jirriżultax li fil-fatt saret l-attendenza tal-uffiċjali doganali.

DECIDE

Għal dawn il-motivi:

(1) tiċhad il-pretenzjoni li t-talba għall-ħlas mill-intimat mhix permessa jew li saret bil-ksur ta' xi ligi, kemm komunitarja kif ukoll Maltija;

(2) tiddikjara li parti mill-ammont mitlub ma kienx dovut minħabba li ma sarux l-attendenzi relattivi mill-uffiċjali doganali;

(3) konsegwentement tiddikjara li l-istess ittra ufficjali tal-5 ta' Frar 2009 fuq riferita għandha tibqa` effettiva biss kontra l-kumpanija San Lucjan Oil Company Limited a favur tad-Direttur Generali (Dwana) għall-ammont ta` €14,368.14.

Tordna li l-ispejjez ta` din il-proċedura jkunu a karigu 80% għar-rikorrenti u 20% għall-intimat.

ONOR. IMĦALLEF

GRAZIO MERCIECA

